



ದೂರಶಿಕ್ಷಣ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯ

ಕನ್ನಡ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ, ಹಂಪಿ

ವಿದ್ಯಾರಣ್ಯ 583276, ಹೊಸಪೇಟೆ ತಾಲ್ಲೂಕು, ವಿಜಯನಗರ ಜಿಲ್ಲೆ

ಸಂಖ್ಯೆ:ಕವಿಹಂ:ದೂಶಿನಿ:17:ನಮೂನೆ:2022-23

ದಿನಾಂಕ:22.09.2022

**ಭಾಷಾಂತರ ಅಧ್ಯಯನ ಡಿಪ್ಲೊಮಾದ ಗೃಹಲೇಖನಗಳು
ಗೃಹಲೇಖನ ಪ್ರಶ್ನೆಪತ್ರಿಕೆ 2020-21**

ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ಸೂಚನೆಗಳನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ಹೊರಡಿಸಲಾಗಿದೆ. ಅದನ್ನು ಗಮನವಿಟ್ಟು ಓದಿಕೊಂಡು ಈ ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಗೃಹಲೇಖನ/ಸಂಪ್ರಬಂಧಗಳನ್ನು ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಿ ಸಲ್ಲಿಸಲು ಸೂಚಿಸಿದೆ.

ಗೃಹಲೇಖನ/ಸಂಪ್ರಬಂಧದ ವಿಷಯಗಳು (ಪ್ರತಿ ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿಯೂ ಎರಡು ವಿಷಯಗಳ ಕುರಿತು ಕಡ್ಡಾಯವಾಗಿ ಗೃಹಲೇಖನ/ಸಂಪ್ರಬಂಧ ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಿ 2 ಸೆಟ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕು.)

ಕೋರ್ಸ್ (ಪತ್ರಿಕೆ) - 1 : ಭಾಷಾಂತರ, ಸಿದ್ಧಾಂತ ಮತ್ತು ವಾಗ್ವಾದಗಳು

1. ಭಾಷಾಂತರ ಎಂದರೇನು? ಭಾಷಾಂತರದ ಅಗತ್ಯ ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.
2. ಭಾಷಾಂತರ ಉಪಕರಣಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ವಿವರಿಸಿ.
3. ಸೂಸಾನ್ ಬಾಸ್‌ನೇಟ್ ಗುರುತಿಸುವ ಭಾಷಾಂತರ ಮಾದರಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.
4. ಭಾಷಾಂತರವು ಮೂಲಕ್ಕೆ ನಿಷ್ಪವಾಗಿರಬೇಕು - ಚರ್ಚಿಸಿ.

ಕೋರ್ಸ್ (ಪತ್ರಿಕೆ) - 2 : ಭಾರತ, ಬಹುಭಾಷಿಕ ಮತ್ತು ಭಾಷಾಂತರ

1. ಸಂಸ್ಕೃತ-ಕನ್ನಡಗಳ ನಡುವಿನ ಭಾಷಾಂತರದ ಸಂಬಂಧಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.
2. ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ನಿಂದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಬಂದಿರುವ ಭಾಷಾಂತರ ಸ್ವರೂಪವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.
3. ಕನ್ನಡ ಮತ್ತು ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳ ಭಾಷಾಂತರದ ಮಹತ್ವವನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.
4. 'ಬಹುಭಾಷಿಕತೆಯ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರ' ವಿವರಿಸಿ.

ಕೋರ್ಸ್ (ಪತ್ರಿಕೆ) - 3 : ಮಾಧ್ಯಮ ಮತ್ತು ಭಾಷಾಂತರ

1. ಮಾಧ್ಯಮಗಳಿಗೆ ಭಾಷಾಂತರವು ಅಗತ್ಯವೇ? ಚರ್ಚಿಸಿ.
2. ಮಾಧ್ಯಮಗಳಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರದ ಸವಾಲುಗಳೇನು?
3. ಮಾಧ್ಯಮಗಳಲ್ಲಿನ ಭಾಷಾಂತರದ ಸ್ವರೂಪವನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.
4. ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಭಾಷಾಂತರಗಳನ್ನು ಸೋದಾಹರಣವಾಗಿ ವಿಶ್ಲೇಷಣೆ ಮಾಡಿ.

ಕೋರ್ಸ್ (ಪತ್ರಿಕೆ) - 4 : ಭಾಷಾಂತರ ವಿವಿಧ ನೆಲೆಗಳು

1. ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಸಮಸ್ಯೆಗಳು ಯಾವುವು? ವಿವರಿಸಿ.
2. ಸಾಹಿತ್ಯ ಭಾಷಾಂತರ ಸ್ವರೂಪವನ್ನು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಬಗೆಗಳನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸಿರಿ.
3. ಸಮಾಜ ವಿಜ್ಞಾನಗಳಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರದ ಅಗತ್ಯವನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.
4. ಕಾನೂನು ಭಾಷಾಂತರದ ಅಗತ್ಯ ಮತ್ತು ತೊಡಕುಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.


ನಿರ್ದೇಶಕರು 22/9/22

ದೂರಶಿಕ್ಷಣ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯ